

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. september 2003

om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet

(2004/484/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »Europaftalen«) fastsætter visse gensidige handelsindrømmelser for visse landbrugsprodukter.
- (2) Ifølge artikel 20, stk. 4, i Europaftalen skal EF og Letland for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag undersøge mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser.
- (3) De første forbedringer af præferenceordningerne under Europaftalen blev fastsat i protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union og resultaterne af landbrugsforhandlingerne under Uruguay-runden, herunder forbedringer af de eksisterende præferenceordninger, godkendt ved afgørelse 1999/790/EF⁽²⁾.
- (4) Der blev også gennemført forbedringer af præferenceordningerne som følge af forhandlingerne om liberalisering af handelen på landbrugsområdet, der blev afsluttet i 2000. For EF's vedkommende blev disse implementeret fra 1. juli 2000 ved Rådets forordning (EF) nr. 2341/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Republikken Letland⁽³⁾. Denne anden tilpasning af præferenceordningerne er endnu ikke blevet inkorporeret i Europaftalen i form af en tillægsprotokol.
- (5) Den 4. april 2002 afsluttedes forhandlingerne om yderligere forbedringer af præferenceordningerne under Europaftalen. Forhandlingsresultaterne er indtil videre blevet implementeret af parterne i form af selvstændige foranstaltninger med virkning fra 1. juli 2002. EF's selvstændige foranstaltninger blev implementeret ved Rådets forordning (EF) nr. 1362/2002 af 22. juli 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Letland⁽⁴⁾. Letland har vedtaget og implementeret tilsvarende lovgivningsforanstaltninger.
- (6) Den nye tillægsprotokol til Europaftalen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side (i det følgende benævnt »protokollen«) bør godkendes med henblik på at konsolidere alle indrømmelserne i landbrugsaftalen mellem de to parter, herunder resultaterne af de forhandlinger, der blev afsluttet i 2000 og 2002.

⁽¹⁾ EFT L 26 af 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 317 af 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 271 af 24.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 198 af 27.7.2002, s. 13.

- (7) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾ blev der fastlagt forvaltningsregler for toldkontingenter, der er baseret på toldangivelsernes kronologiske rækkefølge. Visse toldkontingenter under denne afgørelse bør derfor forvaltes i overensstemmelse med disse regler.
- (8) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾.
- (9) Som et resultat af ovennævnte forhandlinger har forordning (EF) nr. 1362/2002 i realiteten mistet sin berettigelse og bør derfor ophæves —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet godkendes på EF's vegne.

Teksten til protokollen er vedlagt denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne protokollen for EF, og til at give den meddelelse om godkendelse, der er omhandlet i protokollens artikel 4.

Artikel 3

- Når denne afgørelse træder i kraft, erstatter ordningerne i bilagene til den protokol, der er vedlagt denne afgørelse, ordningerne i bilag Va, X og XI som omhandlet i artikel 20, stk. 2, som ændret, i Europaaftalen.
- Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelser til denne protokol efter proceduren i artikel 5.

Artikel 4

Løbenumrene for toldkontingenterne i bilaget til denne afgørelse kan ændres af Kommissionen efter proceduren i artikel 5. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen efter artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

Artikel 5

- Kommissionen bistås af den komité for korn, der er omhandlet i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽³⁾ eller eventuelt af den komité, der er nedsat efter de relevante bestemmelser i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

- Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til én måned.

- Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 6

Forordning (EF) nr. 1362/2002 ophæves ved protokollens ikrafttrædelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. september 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 (EFT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1).

BILAG

Løbenumre for EU-toldkontingenter for produkter med oprindelse i Letland

(jf. artikel 4)

Kontingent-løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.4598	0102 90 05	Hornkvæg, tamkvæg, levende af vægt 80 kg og derunder
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Hornkvæg, tamkvæg, levende, af vægt over 80 kg, men ikke over 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Kvier og køer, der ikke er bestemt til slagting, af følgende bjergracer: grå, brun, gul, broget Simmental og Pinzgau
09.4871	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50	Kød af hornkvæg, fersk eller kølet Kød af hornkvæg, frosset Spiseligt slagteaffald, af hornkvæg, mellemgulv og nyretap, fersk eller kølet Spiseligt slagteaffald, af hornkvæg, mellemgulv og nyretap, frosset Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget Nyretap og mellemgulv af hornkvæg Spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg
09.4540	ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset, undtagen KN-kode 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 og 0203 29 90
09.6676	ex 0207	Kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ henhørende under pos. 0105, kølet eller frosset, undtagen KN-kode 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 og 0207 36 89
09.4872	0401	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler
09.4873	0402	Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler
09.4874	0403 10 11 til 0403 10 39 0403 90 11 til 0403 90 69	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90	Naturligt smør med fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder Naturligt smør med fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder, i andre tilfælde Rekombineret smør med fedtindhold på 85 % og derunder Vallesmør Smør, andre varer Smørbare mælkefedtprodukter, med fedtindhold på over 75 vægtprocent, men under 80 vægtprocent Andre mælkefedtstoffer

Kontingentløbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.4552	0406	Ost og ostemasse
09.6677	0409 00 00	Naturlig honning
09.6621	ex 0702 00 00	Tomater, friske eller kølede, fra 15. maj til 31. oktober
09.6623	0703 20 00	Hvidløg, friske eller kølede
09.6456	0704 90	Hvidkål, blomkål, grønkål og anden spiselig kål (Brassica-arter), friske eller kølede, andre varer
09.6457	ex 0706 10 00	Gulerødder, friske eller kølede
09.6678	0706 90	Gulerødder, turnips, rødbeder, skorzoner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rødder, friske eller kølede, andre varer
09.6679	0707 00 05	Agurker, friske eller kølede
09.6458	0710 10 00	Kartofler, frosne
09.6681	0712 90 50	Gulerødder, tørrede, hele, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte
	0712 90 90	Andre grøntsager og blandinger af grøntsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte
09.6682	ex 0714 90 90	Jordskokker, frosne eller tørrede
09.6625	0808 10	Æbler, friske
09.6683	0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent
09.6684	1001 10 00	Hård hvede
	1001 90 10	Spelt til udsæd
	1001 90 91	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug, til udsæd
	1001 90 99	I andre tilfælde
09.6685	1101 00 11	Hvedemel af hård hvede
	1101 00 15	Mel af blød hvede og spelt
	1101 00 90	Mel af blandsæd af hvede og rug
	1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede
	1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede
	1103 20 60	Pellets af hvede
09.6686	1002 00 00	Rug
09.6687	1102 10 00	Rugmel
	1103 19 10	Gryn og groft mel af rug
	1103 20 10	Pellets af rug
09.6688	1003 00	Byg
09.6689	1102 90 10	Mel af byg
	1103 19 30	Gryn og groft mel af byg
	1103 20 20	Pellets af byg

Kontingentløbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.6690	1004 00 00	Havre
09.6691	1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Mel af havre Gryn og groft mel af havre Pellets af havre
09.6692	ex 1104	Korn, bearbejdet på anden måde, undtagen KN-kode 1104 19 50 og 1104 23
09.6473	1108 13 00	Kartoffelstivelse
09.4564	1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod: tilberedte næringsmidler på basis heraf Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: af svin: Skinke og stykker deraf Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: af svin: Bov og stykker deraf Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: af svin: Andre varer, herunder blandinger
09.6693	1602 32 til 1602 39	Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: af fjerkræ henhørende under pos. 0105: af høns af arten Gallus domesticus Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: af fjerkræ henhørende under pos. 0105: undtagen af høns af arten Gallus domesticus og af kalkun
09.6694	ex 2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre, undtagen KN-kode 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 og 2001 90 91
09.6695	ex 2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen KN-kode 2005 20 10, 2005 70 og 2005 80 00
09.6696	2009 71	Æblesaft med en Brix-værdi på 20 og derunder
09.6697	ex 2009 79	Æblesaft med en Brix-værdi på over 20, undtagen KN-kode 2009 79 11 og 2009 79 91